EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 10.4.2007
KOM(2007) 176 lõplik

2007/0060 (ACC)
2007/0061 (COD)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

kooskõlastatud protokollidena esitatud kokkulepete sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi ning Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 (GATT 1994) XXVIII artiklile seoses kodulinnuliha käsitlevate soodustuste muutmisega

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

milles käsitletakse EÜ poolt GATT 1994 artikli XXVIII raames peetud läbirääkimiste tulemusel sõlmitud kokkulepete rakendamist ja millega muudetakse ja täiendatakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. Nõukogu volitas 5. mail 2006 komisjoni alustama läbirääkimisi GATT 1994 artikli XXVIII alusel (KOM ettepanek 8114/06 WTO 63 AGRI 123) eesmärgiga muuta GATT 1994-le lisatud EÜ CXL loendis kolme kodulinnulihatoote seotud tollimakse.

2. Komisjon teavitas Maailma Kaubandusorganisatsiooni oma kavatsusest muuta soodustusi kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 0210 99 39 kuuluvale soolatud kodulinnulihale ja laiendada kõnealuseid läbirääkimisi alamrubriiki 1602 32 19 kuuluvale kuumtöödeldud kanalihale ning alamrubriiki 1602 31 kuuluvatele kalkunilihavalmististele.

3. Komisjon on pidanud läbirääkimisi vastavalt nõukogu läbirääkimisjuhistele ja konsulteerinud Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 133 alusel moodustatud komiteega.

4. Komisjon on pidanud läbirääkimisi Brasiilia Liitvabariigiga, kellel on peamine tarnimishuvi HS-koodidega 0210 99 39 (soolatud kodulinnuliha) ja 1602 31 (kalkunilihavalmistised) toodete suhtes ning oluline tarnimishuvi HS-koodiga 1602 32 19 toodete (kuumtöödeldud kanaliha) suhtes, ning Tai Kuningriigiga, kellel on oluline tarnimishuvi HS-koodiga 0210 99 39 toodete (soolatud kodulinnuliha) suhtes ning peamine tarnimishuvi HS-koodiga 1602 32 19 (kuumtöödeldud kanaliha) toodete suhtes.

5. Läbirääkimiste tulemusena on sõlmitud kooskõlastatud protokollidena esitatud kokkulepped Tai Kuningriigiga 23. novembril 2006 ja Brasiilia Liitvabariigiga 6. detsembril 2006.

6. Käesoleva ettepanekuga palutakse nõukogul heaks kiita otsus sõlmida kokkulepped kooskõlastatud protokollidena.

7. Pärast käesoleva otsuse vastuvõtmist kutsutakse nõukogu üles võtma vastu nõukogu määruse ettepanek sõlmitud kokkulepete rakendamise kohta.

2007/0060 (ACC)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

kooskõlastatud protokollidena esitatud kokkulepete sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi ning Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 (GATT 1994) XXVIII artiklile seoses kodulinnuliha käsitlevate soodustuste muutmisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koos artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[1]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 5. mail 2006 komisjoni alustama läbirääkimisi GATT 1994 artikli XXVIII alusel eesmärgiga muuta GATT 1994-le lisatud EÜ CXL loendis kolme kodulinnulihatoote seotud tollimaksumäärasid. Komisjon teavitas Maailma Kaubandusorganisatsiooni oma kavatsusest muuta soodustusi kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 0210 99 39 kuuluvale soolatud kodulinnulihale ja laiendada kõnealuseid läbirääkimisi alamrubriiki 1602 32 19 kuuluvale kuumtöödeldud kanalihale ning alamrubriiki 1602 31 kuuluvatele kalkunilihavalmististele.

(2) Komisjon on pidanud läbirääkimisi vastavalt nõukogu läbirääkimisjuhistele ja konsulteerinud Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 133 alusel moodustatud komiteega.

(3) Komisjon on sõlminud kokkulepped kooskõlastatud protokollidena 6. detsembril 2006 Brasiilia Liitvabariigiga, kellel on peamine tarnimishuvi HS-koodidega 0210 99 39 (soolatud kodulinnuliha) ja 1602 31 (kalkunilihavalmistised) toodete suhtes ning oluline tarnimishuvi HS-koodiga 1602 32 19 toodete (kuumtöödeldud kanaliha) suhtes, ning 23. novembril 2006 Tai Kuningriigiga, kellel on oluline tarnimishuvi HS-koodiga 0210 99 39 toodete (soolatud kodulinnuliha) suhtes ning peamine tarnimishuvi HS-koodiga 1602 32 19 (kuumtöödeldud kanaliha) toodete suhtes. Seepärast tuleks kõnealused kokkulepped heaks kiita,

[1] ELT C…, …, lk …

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Ühendus kiidab käesolevaga heaks kooskõlastatud protokollidena esitatud kokkulepped Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi ning Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 XXVIII artiklile seoses soodustuste muutmisega HS-koodidega 0210 99 39 (soolatud kodulinnuliha), 1602 31 (kalkunilihavalmistised) ja 1602 32 19 (kuumtöödeldud kanaliha) toodete puhul, mis on sätestatud GATT 1994-le lisatud EÜ CXL-loendis.

Kokkulepete tekstid on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Komisjon võtab vastu lepingute rakendamise üksikasjalikud eeskirjad käesoleva otsuse artiklis 3 sätestatud korras.

Artikkel 3

Komisjoni abistab linnuliha- ja munaturu korralduskomitee, et rakendada tariifikvootide haldamist.

Kui viidatakse käesolevale artiklile, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtaeg on üks kuu.

Artikkel 4

Nõukogu eesistujat volitatakse määrama isikud, kellel on õigus kokkulepetele alla kirjutada, et need ühenduse suhtes siduvaks muuta.[2]

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja

[2] Kokkuleppe jõustumise kuupäev avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

LISA

A. Kooskõlastatud protokollid Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahel

Üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artiklile XXVIII vastavad läbirääkimised GATT 1994-le lisatud EÜ CXL-loendi kodulinnuliha suhtes kohaldatavate soodustuste muutmiseks.

GATT 1994 artiklile XXVIII vastavatel läbirääkimistel üldisele tolli- ja kaubanduskokkuleppele (GATT 1994) lisatud EÜ CXL-loendi kodulinnuliha suhtes kohaldatavate soodustuste muutmiseks Euroopa Ühenduse (edaspidi „EÜ“) ja Brasiilia Liitvabariigi (edaspidi „Brasiilia“) vahel jõudsid Euroopa Ühenduste Komisjoni ja Brasiilia delegatsioonid järgmisele kokkuleppele.

Euroopa Ühenduste Komisjoni ja Brasiilia delegatsioonid esitavad käesoleva kokkuleppe heakskiitmiseks asjaomastele ametiasutustele.

1. Seotud tollimaksumäärad: Seotud tollimaksumäärad alamrubriikidesse 0210 90 20 (praegu 0210 99 39), 1602 31 ja 1602 32 19 kuuluvatele toodetele on vastavalt 1300 eurot/t, 1024 eurot/t ja 1024 eurot/t.

2. Tariifikvoodid: EÜ avab järgmised aastased tariifikvoodid:

   a) alamrubriigi 0210 90 20 („soolatud“) jaoks 264 245 tonni suurune kvoot, millest 170 807 tonni eraldatakse Brasiiliale. Kvoodijärgne tariif on 15,4% väärtuselisest tollimaksumäärast;

   b) alamrubriigi 1602 31 („kalkuniliha“) jaoks 103 896 tonni suurune kvoot, millest 92 300 tonni eraldatakse Brasiiliale. Kvoodijärgne tariif on 8,5% väärtuselisest tollimaksumäärast;

   c) alamrubriigi 1602 32 19 („kuumtöödeldud“) jaoks 250 953 tonni suurune kvoot, millest 79 477 tonni eraldatakse Brasiiliale. Kvoodijärgne tariif on 8% väärtuselisest tollimaksumäärast.

3. Lõikes 2 osutatud tariifikvootidel põhinev importimine toimub päritolusertifikaatide alusel, mille Brasiilia pädevad asutused on väljastanud mittediskrimineerival viisil.

4. Käesolevas kokkuleppes sisalduvad soodustused alluvad WTO Doha arengukavas kokkulepitud tingimustele.

5. Peamise ja olulise tarnimishuviga riikide vahel jaotatud kvoodimahud vastavad GATTi artikli XIII üldreeglitele. Kõnealuste põhimõtete rakendamisest tulenevad soodustused ei ole vähem soodsad kui käesoleva kokkuleppe raames läbiräägitavad soodustused.

6. Mõlemad kokkuleppeosalised võtavad endale kohustuse rakendada käesoleva kokkuleppe sätteid võimalikult kiiresti kooskõlas oma sisemenetlustega.

7. Käesoleva kokkuleppe kummagi osalise soovil korraldatakse käesoleva kokkuleppe rakendamisega seonduvaid konsultatsioone.

Euroopa Ühenduste Komisjoni delegatsiooni nimel

Brasiilia delegatsiooni nimel

B. Kooskõlastatud protokollid Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel

Üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artiklile XXVIII vastavad läbirääkimised GATT 1994-le lisatud EÜ CXL-loendi kodulinnuliha suhtes kohaldatavate soodustuste muutmiseks.

GATT 1994 artiklile XXVIII vastavatel läbirääkimistel üldisele tolli- ja kaubanduskokkuleppele (GATT 1994) lisatud EÜ CXL-loendi kodulinnuliha suhtes kohaldatavate soodustuste muutmiseks Euroopa Ühenduse (edaspidi „EÜ“) ja Tai kuningriigi (edaspidi „Tai“) vahel jõudsid Euroopa Ühenduste Komisjoni ja Tai delegatsioonid järgmisele kokkuleppele.

Euroopa Ühenduste Komisjoni ja Tai delegatsioonid esitavad käesoleva kokkuleppe heakskiitmiseks asjaomastele ametiasutustele.

1. Seotud tollimaksumäärad: seotud tollimaksumäärad alamrubriikidesse 0210 90 20 (praegu 0210 99 39) ja 1602 32 19 kuuluvatele toodetele on vastavalt 1300 eurot/t ja 1024 eurot/t.

2. Tariifikvoodid: EÜ avab järgmised aastased tariifikvoodid:

   a) alamrubriigi 0210 90 20 („soolatud“) jaoks 264 245 tonni suurune kvoot, millest 92 610 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 15,4% väärtuselisest tollimaksumäärast;

   b) alamrubriigi 1602 32 19 („kuumtöödeldud“) jaoks 250 953 tonni suurune kvoot, millest 160 033 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 8% väärtuselisest tollimaksumäärast.

3. Lõikes 2 osutatud tariifikvootidel põhinev importimine toimub päritolusertifikaatide alusel, mille Tai pädevad asutused on väljastanud mittediskrimineerival viisil.

4. Käesolevas kokkuleppes sisalduvad soodustused alluvad WTO Doha arengukavas kokkulepitud tingimustele.

5. Peamise ja olulise tarnimishuviga riikide vahel jaotatud kvoodimahud vastavad GATTi artikli XIII üldreeglitele. Kõnealuste põhimõtete rakendamisest tulenevad soodustused ei ole vähem soodsad kui käesoleva kokkuleppe raames läbiräägitavad soodustused.

6. Mõlemad kokkuleppeosalised võtavad endale kohustuse rakendada käesoleva kokkuleppe sätteid võimalikult kiiresti kooskõlas oma sisemenetlustega.

7. Käesoleva kokkuleppe kummagi osalise soovil korraldatakse käesoleva kokkuleppe rakendamisega seonduvaid konsultatsioone.

Euroopa Ühenduste Komisjoni delegatsiooni nimel

Tai delegatsiooni nimel

2007/0061 (COD)

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

milles käsitletakse EÜ poolt GATT 1994 artikli XXVIII raames peetud läbirääkimiste tulemusel sõlmitud kokkulepete rakendamist ja millega muudetakse ja täiendatakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut[3]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87[4] lõikega 1 on kehtestatud kaupade nomenklatuur, edaspidi „kombineeritud nomenklatuur“, ning kindlaks määratud ühise tollitariifistiku kokkuleppelised tollimaksumäärad.

(2) Oma otsusega XX/XXX/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi ning Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel kokkulepete sõlmimist, kiitis nõukogu ühenduse nimel heaks eespool osutatud kokkulepped eesmärgiga lõpetada vastavalt GATT 1994 artiklile XXVIII alustatud läbirääkimised,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2658/87 teise osa I lisa (Tollimaksude loend) muudetakse käesoleva määruse lisas osutatud tollimaksumääradega.

Artikkel 2

Kolmanda osa III jao 7. lisa (WTO tariifikvoodid, mille avavad ühenduse pädevad asutused) muudetakse tariifikvootidega ja täiendatakse kvoodimahtude ja tollimaksumääradega, mis on osutatud käesoleva määruse lisas.

---

[3] ELT C…, …, lk …

[4] ELT L 256, 7.9.1987, lk 1.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Kombineeritud nomenklatuuri tõlgendusreeglitest olenemata on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik ning soodustused on käesoleva lisa kontekstis kindlaks määratud käesoleva määruse vastuvõtmisel kehtivate CN-koodide raames.

Teine osa
Tollimaksude loend

CN-kood	Kirjeldus	Tollimaksumäär
0210 99 39	Soolatud kodulinnuliha	1300 eurot/t
1602 31	Kalkunilihavalmistised	1024 eurot/t
1602 32 19	Kuumtöödeldud kanaliha	1024 eurot/t

Kolmas osa
Tariifilisad

CN-kood	Kirjeldus	Tollimaksumäär
0210 99 39	Soolatud kodulinnuliha	Avada tariifikvoot 264 245 tonni, millest 170 807 tonni eraldatakse Brasiiliale ja 92 610 tonni Taile, kvoodijärgne tariif 15,4%
1602 31	Kalkunilihavalmistised	Avada tariifikvoot 103 896 tonni, millest 92 300 tonni eraldatakse Brasiiliale, kvoodijärgne tariif 8,5%
1602 32 19	Kuumtöödeldud kanaliha	Avada tariifikvoot 250 953 tonni, millest 79 477 tonni eraldatakse Brasiiliale ja 160 033 tonni Taile, kvoodijärgne tariif 8,0%

Kõigi eespool osutatud tariifiridade ja kvootide suhtes kohaldatakse täpset EÜ25 tariifistiku kirjeldust.

FINANTSSELGITUS

1.	EELARVERUBRIIK: 10. peatükk – Põllumajandussaaduste tollimaksud	ASSIGNEERINGUD: 1486,7 miljonit eurot
2.	PEALKIRI: – Nõukogu otsus kooskõlastatud protokollidena esitatud kokkulepete sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi ning Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 (GATT 1994) XXVIII artiklile seoses kodulinnuliha käsitlevate soodustuste muutmisega – Nõukogu otsus, milles käsitletakse EÜ poolt GATT 1994 artikli XXVIII raames peetud läbirääkimiste tulemusel sõlmitud kokkulepete rakendamist ja millega muudetakse ja täiendatakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa	
3.	ÕIGUSLIK ALUS: Asutamislepingu artikkel 133 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimene lause.	
4.	EESMÄRGID: – heaks kiita kokkulepete sõlmimine EÜ ja Brasiilia Liitvabariigi ning EÜ ja Tai Kuningriigi vahel seoses kodulinnuliha importi käsitlevate soodustuste muutmisega ja – muuta ja täiendada määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa, pärast EÜ ja Brasiilia ning EÜ ja Tai vaheliste kokkulepete sõlmimist.	

5.	FINANTSTAGAJÄRJED (1)	12 KUUD (miljonit eurot)	JOOKSEV EELARVEAASTA 2007ja JÄRGNEVAD AASTAD(miljonit eurot)
5.0	KULUD – EÜ EELARVEST MAKSTAVAD (TOETUSED / SEKKUMISED) – RIIKLIKUD AMETIASUTUSED – MUUD	–	–
5.1	TULUD – EÜ OMAVAHENDID (LÕIVUD / TOLLIMAKSUD) – RIIKLIKUD	–92,5	–92,5

		2008	2009	2010	2011
5.0.1	KAVANDATUD KULUD	–	–	–	–
5.1.1	KAVANDATUD TULUD	–92,5	–92,5	–92,5	–92,5

5.2	ARVUTAMISMEETOD: –	
6.0	KAS PROJEKTI SAAB RAHASTADA JOOKSVA EELARVE ASJAOMASES PEATÜKIS KAVANDATUD ASSIGNEERINGUTEST?	~~JAH EI~~
6.1	KAS PROJEKTI SAAB RAHASTADA ASSIGNEERINGUTE ÜMBERPAIGUTAMISEGA JOOKSVA EELARVE PEATÜKKIDE VAHEL?	~~JAH EI~~
6.2	KAS LISAEELARVE ON VAJALIK?	~~JAH EI~~
6.3	KAS ASSIGNEERINGUID ON VAJA KAVANDADA TULEVASTES EELARVETES?	~~JAH EI~~

MÄRKUSED:

(1) Kuna kvoodist välja jääv tollimaksumäär on tõkestavalt kõrge, eeldatakse, et ainult kvoodi piiresse jääv kogus imporditakse. Tuludega seoses võib hinnanguliselt väita, et meede tähendaks ligikaudu 92,5 miljoni euro suuruse netosumma kaotust.